

inventum

veilig en vertrouwd

GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI

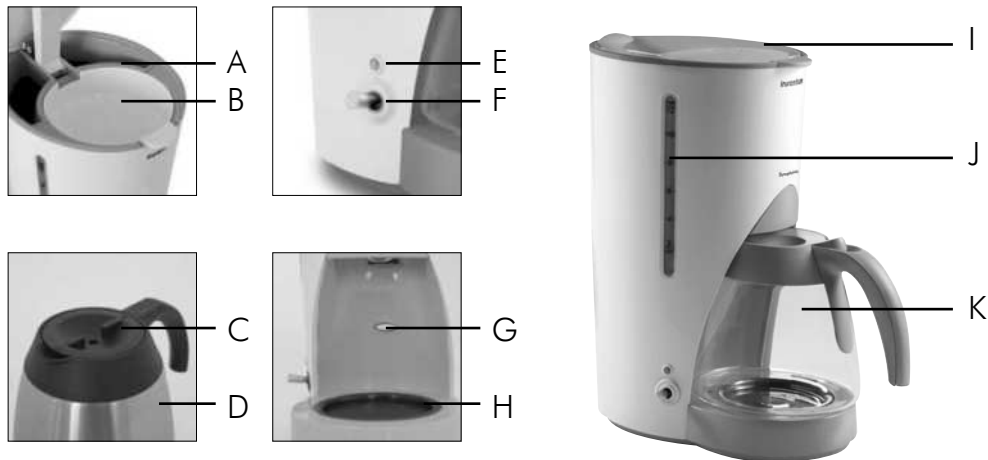


SYMPHONY HK73, HK74 & HK75

KOFFIEZETTER, KAFFEEMASCHINE, CAFÈTIÈRE

N E D E R L A N D S

Gebruiksaanwijzing Inventum koffiezetapparaat, Symphony HK73, HK74 & HK75
Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.



- | | | | |
|---|--|---|---|
| A | Waterreservoir | G | Druppelstop |
| B | Uitneembare filterhouder | H | Warmhoudplaat / Basis |
| C | Doorlooptop (model HK75) | I | Deksel waterreservoir/filterhouder |
| D | Warmhoudkan met doorlooptop (model HK75) | J | Peilglas |
| E | Controlelampje | K | Glaskan met deksel (model HK73 en HK74) |
| F | Aan/uit schakelaar | L | Maatschepje (niet afgebeeld) |

U I T L E G S Y M B O L E N



Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

V E I L I G H E I D S V O O R S C H R I F T E N

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- **Let op:** vermijd het aanraken van de warme oppervlakken wanneer het apparaat ingeschakeld is.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc).
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Indien u het apparaat wilt verplaatsen dient u ervoor te zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is. U dient bij het verplaatsen van het apparaat beide handen te gebruiken.

- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Zorg ervoor dat het apparaat altijd zodanig opgeborgen wordt dat kinderen er niet bij kunnen.
- Verlengsnoeren mogen alleen gebruikt worden indien de netspanning (zie typeplaatje) en het vermogen hetzelfde of hoger is dan van het apparaat. Gebruik altijd een goedgekeurd, geaard verlengsnoer.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.
- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de temperatuurb beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect in het verwarmingssysteem, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.
- Dit apparaat voldoet aan de EG richtlijn nr. 76/889/EEC voor radio en TV ontstoring met aanvullende richtlijn nr. 82/499.

GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

Voor het eerste gebruik

Voordat u de koffiezetapparaat voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: Pak het koffiezetapparaat voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Plaats het koffiezetapparaat op een vlakke ondergrond. Het is verstandig om het nieuwe koffiezetapparaat, vóór in gebruik name, eerst inwendig te reinigen. Dit doet u door het waterreservoir met koud water te vullen en het apparaat twee of drie maal zonder koffie te laten doorlopen. Maak de glaskan (HK73, HK74) of warmhoudkan (HK75) schoon met een heet sopje, goed afspoelen en droog wrijven. **Gebruik nooit schuurmiddelen!**

Belangrijk: Gebruik voor inwendige reiniging van het koffiezetapparaat uitsluitend koud water. Heet water heeft een negatief effect op de levensduur van het koffiezetapparaat.

Controleer of het voltage op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met het voltage dat gebruikt wordt in uw regio.

Plaats het koffiezetapparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Steek de stekker in een randgeaarde wandcontactdoos. Men kan eventueel overfligig snoer wegbergen aan de achterkant van het koffiezetapparaat door het snoer in het apparaat te duwen.

Koffie zetten

met model HK73 en HK74

Doe het deksel van het waterreservoir open door deze omhoog te bewegen. Vul het waterreservoir met behulp van de koffiekan met koud water tot het gewenste niveau (De streepjes op het peilglas van het reservoir geven het aantal koppen aan). De hoeveelheid koffie zal iets minder zijn, omdat de gemalen koffie een kleine hoeveelheid koffie absorbeert. Plaats in de filterhouder (van te voren goed droogmaken) een papieren snelfilterzakje (formaat 1x4, nr. 4) waarvan u eerst de randen heeft omgevouwen. Dit voorkomt dat het filterzakje dichtklapt. Hierin de benodigde koffie (snelfiltermaling) doen en deze even zachtjes, vlak schudden. Voor 10 koppen, naar gelang uw smaak, kunt u 5 à 6 maatschepjes koffie gebruiken, of 6 gram koffie per kopje. Sluit het deksel. Plaats de glaskan op de warmhoudplaat. Stel vervolgens het apparaat in werking door de "aan/uit" schakelaar naar beneden te drukken. Het controlelampje zal gaan branden. Zodra het filterproces geëindigd is en het waterreservoir leeg, kunt u de koffiekan van de warmhoudplaat nemen.

model HK75

TIP: Spoel voor gebruik de warmhoudkan om met heet water. Hierdoor zal de koffie langer warm blijven.

Doe het deksel van het waterreservoir open door deze omhoog te bewegen. Vul het waterreservoir met behulp van de termoskan met koud water tot het gewenste niveau (De streepjes op het peilglas van het reservoir geven het aantal koppen aan). De hoeveelheid koffie zal iets minder zijn, omdat de gemalen koffie een kleine hoeveelheid koffie absorbeert. Plaats in de filterhouder (van te voren goed droogmaken) een papieren snelfilterzakje (formaat 1x4, nr. 4) waarvan u eerst de randen heeft omgevouwen. Dit voorkomt dat het filterzakje dichtklapt. Hierin de benodigde koffie (snelfiltermaling) doen en deze even zachtjes, vlak schudden.

Voor 10 koppen, naar gelang uw smaak, kunt u 5 à 6 maatschepjes koffie gebruiken, of 6 gram koffie per kopje. Sluit het deksel. Plaats de kan met doorloopdop op de basisplaat. Stel vervolgens het apparaat in werking door de "aan/uit" schakelaar naar beneden te drukken. Het controlelampje zal gaan branden.

Zodra het filterproces geëindigd is en het waterreservoir leeg, kunt u de warmhoudkan van de basisplaat nemen. Draai nu het deksel open en schenk de koffie uit.

Koffie smaakt het lekkerst direct na het zetten omdat zo het aroma het best tot zijn recht komt, wacht daarom niet te lang met serveren. U kunt zo nog langer genieten van uw kopje koffie. De glaskan direct na het uit serveren weer terug zetten op het warmhoudplaat of de koffie overschenken in een thermoskan. Om de koffie uit te schenken met de bijgeleverde warmhoudkan (model HK75), dient u het deksel een halve slag naar links te draaien.

Openen, sluiten of verwijderen van het deksel van de warmhoudkan.

Open het deksel naar schenkstand door het een halve slag linksom te draaien. Sluit het deksel door het rechtsom te draaien. Mits het deksel goed gesloten is, houdt de kan de koffie lang heet en lekker. Verwijder het deksel door het linksom te draaien tot het loslaat.

Druppelstop

Dit koffiezetapparaat is uitgerust met een druppelstop. Dat wil zeggen dat tijdens het zetproces de koffiekkan kan worden weggenomen zonder dat de koffie blijft doorlopen. De filterhouder wordt afgesloten, waardoor de doorloop van koffie is geblokkeerd. De koffiekkan dient wel zo snel mogelijk weer worden teruggezet om overstroming van het filter te voorkomen.

Na het gebruik

Schakel het apparaat na het gebruik altijd uit door de aan/uit schakelaar omhoog te bewegen. Vergeet niet om het papieren filterzakje te verwijderen en weg te gooien. Doe het deksel van de filterhouder omhoog en verwijder de filterhouder. Gooi het filterzakje weg en plaats de filterhouder weer terug in het apparaat. Indien u een permanent filter gebruikt, kunt u deze leeg gooien, reinigen en weer gebruiken.

Model HK74 heeft een automatische uitschakeling die er voor zorgt dat het apparaat na ca. 2 uur automatisch uitschakelt indien het apparaat niet met de aan- uit schakelaar uitgezet is.

REINIGING & ONDERHOUD

Wij adviseren het koffiezetapparaat regelmatig schoon te maken. Dit bevordert niet alleen de levensduur van het apparaat, maar zorgt ook voor een zo'n optimaal mogelijk gebruik en natuurlijk lekkere koffie.

Voor het schoonmaken dienen de volgende handelingen verricht te worden:

Controleer vóór het schoonmaken of het koffiezetapparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd.

Buitenkant van het koffiezetapparaat

De buitenkant van het apparaat regelmatig met een iets vochtige doek reinigen en met een droge doek nawrijven. Gebruik hierbij nooit schuurmiddelen. Het apparaat nooit afspoelen onder de kraan of onderdompelen in water. De glaskan, de thermoskan en de filterhouder mogen niet in een vaatwasmachine gereinigd worden.

Glaskan

Maak de glazen kan en de filterhouder met een warm water en een mild afwasmiddel. Droog deze goed af voordat u de glaskan weer terugplaatst op de warmhoudplaat.

Warmhoudkan

Maak de binnenkant van de warmhoudkan met een zachte borstel, heet water en wat schoonmaakmiddel schoon. Spoel de warmhoudkan om met schoon heet water nadat u hem heeft schoongemaakt. **De warmhoudkan nooit in de vaatwasmachine reinigen.**

Tip: U kunt hardnekkige bruine aanslag verwijderen door de kan met heet water te vullen en er een lepel soda aan toe te voegen. Laat de soda een tijdje inwerken. Leeg vervolgens de kan en verwijder de bruine aanslag met een zachte borstel.

Ontkalken

Uw koffiezetapparaat moet regelmatig ontkalkt worden. De ontkalkingstermijn is afhankelijk van de hardheid van het leidingwater en de frequentie waarmee het koffiezetapparaat gebruikt wordt. Wij adviseren u, na gebruik van één doosje snelfilterzakjes (plus / minus 40 x koffiezetten) het koffiezetapparaat te ontkalken. Door kalkafzetting kan het verwarmingselement verstopt raken. Deze kalkafzetting veroorzaakt oververhitting, waardoor het koffiezetapparaat door de ingebouwde beveiliging automatisch wordt uitgeschakeld en niet meer functioneert, reparatie is dan noodzakelijk. U kunt het koffiezetapparaat ontkalken met ontkalkingsmiddel speciaal voor koffiezetapparaten of met schoonmaakazijn.

Indien u een ontkalkingsmiddel speciaal voor koffiezetapparaten gebruikt, dient u de aanwijzingen op de verpakking van dit middel op te volgen.

Indien u schoonmaakazijn gebruikt, dient u het volgende te doen:

1. Schakel het apparaat uit door de aan/uit schakelaar omhoog te bewegen. Verwijder de stekker uit het stopcontact en verwijder alle losse onderdelen (glaskan/warmhoudkan en filterhouder).

2. Vul het waterreservoir met 0,2 liter koude huishoudazijn en 0,2 liter schoon, koud water. Zet de koffiekan op de warmhoudplaat en plaats alle overige onderdelen weer op het apparaat terug. Schakel het apparaat aan. Laat ongeveer de helft van de schoonmaakazijn aangemengd met het water doorlopen en schakel het apparaat uit. Wacht circa 15 minuten en schakel het apparaat weer aan. Hierdoor zal de aanwezige kalk worden losgeweekt en verwijderd.

Na het ontkalken moet u het apparaat nog minimaal 3 keer met 1 liter koud, schoon water laten doorlopen om alle ontkalkingsvloeistof en azijnresten te verwijderen en zodoende een bijsmaak aan de koffie te voorkomen. **Let op!** Indien u het koffiezetapparaat enige tijd niet heeft gebruikt, bijvoorbeeld wegens vakantie, doet u er goed aan alle losse onderdelen te verwijderen, schoon te maken en het koffiezetapparaat met schoon water door te laten lopen. Daarna de losse schoongemaakte onderdelen weer op z'n plaats brengen. Zo voorkomt u een eventuele bijsmaak.

G A R A N T I E & S E R V I C E

- Uw garantietermijn bedraagt 12 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
 - normale slijtage;
 - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
 - onvoldoende onderhoud;
 - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvoorschriften;
 - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
 - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelenzulks ter beoordeling van onze technische dienst.
- De garantie geldt niet voor:
 - normale verbruiksartikelen;
 - externe verbindingkabels;
 - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjeszulks ter beoordeling van onze technische dienst.

Het apparaat, voorzien van aankoopbon en klachtomschrijving, dient gefrankeerd teruggestuurd te worden aan:

Martex Holland BV
Genenatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL

Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.

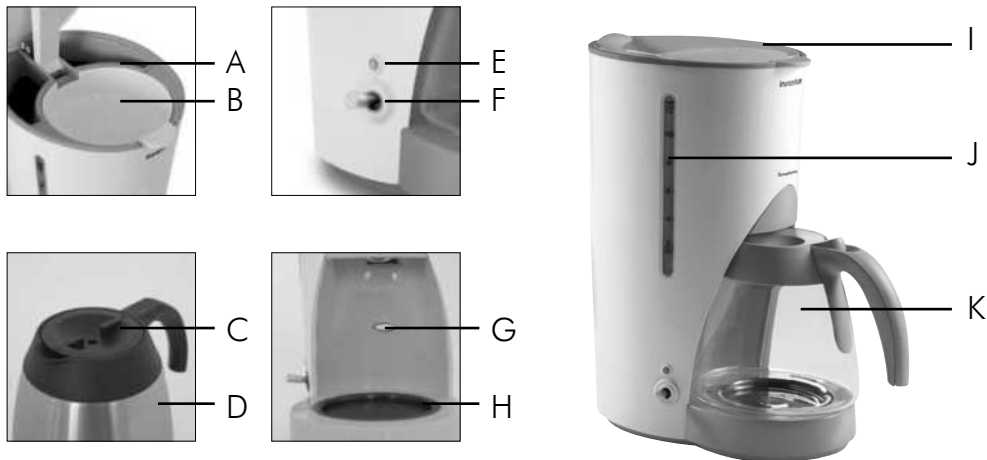
Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

D E U T S C H

Gebrauchsanleitung Inventum Kaffemaschine, Symphony HK73, HK74 & HK75
Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in betrieb nehmen und für späteren Gebrauch aufbewahren.



- | | | | |
|---|------------------------------|---|--|
| A | Wasserbehälter | G | Tropf-Stop |
| B | Herausnehmbare Filterhalter | H | Warmhaltplatte / Basis |
| C | Durchlaufdeckel | I | Deckel Wasserbehälter/Filterhalter |
| D | Warmhaltkanne (nur für HK75) | J | Wasserstandszeiger |
| E | Kontrolllampe | K | Glaskanne mit Deckel (für HK73 und HK74) |
| F | Ein/Ausschalter | L | Messlöffel |

ERKLÄRUNG DER ZEICHEN



Elektro Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff Sammelstelle.

SICHERHEITSHINWEISE

- **Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in betrieb nehmen und für späteren Gebrauch aufbewahren.**
- Benutzen Sie dieses Gerät nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- **Achtung:** Das Gerät kann während des Betriebs heiß werden. Berührungen mit der Haut können Verbrennungen verursachen.
- Die Spannung der Stromquelle muß mit den Angaben auf den Typenschild übereinstimmen.
- Der Kabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklimmen oder herunterhängen lassen. Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit schützen!
- Rollen Sie das Netzkabel ganz auf.
- Stellen Sie das Gerät weder auf oder in die Nähe eines heißen gas- oder Elektroherdes auf. Stellen Sie das Gerät nicht neben brennbares Material, z.B ein Rollo oder einen Vorhang.
- Stellen Sie das Gerät so auf dass das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Wenn Sie das Gerät verschieben möchten, achten Sie drauf das, dass Gerät ausgeschaltet ist. Sie sollten das Gerät nur mit beiden Händen verschieben.
- Wenn das Gerät oder Netzkabel, defekt, beschädigt oder geschürzt ist, muß es von einer autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezial-Werkzeug und/oder spezielle Teile benötigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder das Inventum Service Center.

- Wenn das Gerät nicht benutzt oder gereinigt wird, das Gerät ausschalten und der Stecker aus den Steckdosen entfernen.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung, den Gerät oder mit nasser Händen aus der Steckdose ziehen.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die entstehen können beim Betrieb von elektrischen Geräten. Lassen Sie Kindern deshalb nie ohne Aufsicht mit elektrischen Geräten arbeiten. Achten Sie drauf, dass Sie elektrische Geräte immer außer Reichweite von Kindern abstellen.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benutzen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung gleich oder höher ist als das Gerät und dass Sie ein geerdetes Kabel verwenden.
- Bei definitiver Außerbetriebsetzung eines derartigen Gerätes wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen, indem man das Versorgungskabel durchschneidet, nachdem der Netzstecker ausgezogen worden ist. Bringen Sie Ihr Gerät zur entsprechenden Müllentsorgungsstelle Ihrer Gemeinde.
- Wenn das Gerät, nachdem es in Betrieb genommen wurde, nicht funktioniert, kann dies auf die Sicherung oder den Leitungs-Schutzschalter im elektr. Verteilerschrank zurückzuführen sein. Vielleicht ist der Stromkreis überlastet, oder es gab einen Fehlerstrom.
- Im Falle einer Störung oder eines Defekts, versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren: wenn die Sicherung des Gerätes ausgelöst hat, kann dies auf einen Defekt im Heizsystem zurückzuführen sein, welcher nicht durch das Herausnehmen oder Ersetzen der Sicherung behoben werden kann. Es dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden.
- **Tauchen Sie das Gerät, Netzkabel oder Stecker niemals im Wasser.**
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Wird es nicht ordnungsgemäß, (halb)professionell oder entgegen den Anweisungen dieser Anleitung verwendet, erlischt die Garantie und Inventum übernimmt dann keine Haftung für irgendwelche eingetretenen Schäden.

GEBRAUCHSHINWEISE

Vor der Inbetriebnahme

Entfernen Sie das ganze Verpackungsmaterial und bewahren Sie es unzugänglich für Kinder auf. Kontrollieren Sie, ob alle Teile mitgeliefert und aus der Verpackung genommen wurden, und dass kein Schaden an das Gerät während des Transports entstanden ist. Stellen Sie das Gerät so auf dass das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche steht. Betreiben Sie das Gerät zwei- oder dreimal mit klarem Wasser, ohne Filter und ohne Kaffeemehl. Vgl den Abschnitt "Kaffee zubereiten". Reinigen Sie danach alle abnehmbaren Teile, Glaskanne (HK73, HK74) oder die Thermoskanne (HK75) und den Filterhalter mit warmes Wasser und ein wenig Spülmittel. Trocknen alle abnehmbare Teile gut. **Nie Scheuermittel verwenden!**

Wichtig: Verwenden Sie für die innerliche Reinigung des Geräts nur frisches, kaltes Wasser. Heißes Wasser hat ein negatives Effekt für die Lebensdauer des Gerätes. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Stellen Sie das Gerät so auf dass das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche steht. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an. Zuleitung soweit in das Kabelfach an der Geräterückseite schieben, bis nur noch die benötigte Länge zur nächsten Steckdose zur Verfügung steht.

Kaffee zubereiten

mit Modelle HK73 und HK74

Wasserbehälterdeckel öffnen und Wasserbehälter mit frischem, kaltem Wasser befüllen bis zur gewünschte Niveau (Tassenanzahl ist an den Skalierungen am Wassertank ablesbar). Die Menge Kaffee wird weniger sein, weil das Kaffeemehl eine kleine Menge Kaffee absorbiert. Legen Sie in den Filterhalter (erstens gut trocknen) eine Papierfilter ein (Größe 1x4, nr. 4). Damit sich der Kaffeefilter genau an den Filterkörper anpassen kann, knicken Sie die Prägenat unten und an der Seite einfach um. Sie verhindern damit das Umklappen des Filters während des Kaffeebrühens. Geben Sie die gewünschte Menge Kaffeemehl in die Filtertüte ein. Der Deckel schliessen und die Kanne auf den Warmhaltplatte setzen, schalten Sie das Gerät ein durch die Ein/Ausschalter nach unten betätigen. Die Kontrolllampe leuchtet. Sobald das Filterprozess geendet hat und den Wasserbehälter leer ist, können Sie der Glaskanne vom Warmhaltplatte nehmen.

Model HK75

Wenn Sie die Kanne vor dem Gebrauch mit heissem Wasser ausspülen wird die Warmhalteleistung noch verbessert.

Wasserbehälterdeckel aufklappen und Wasserbehälter nur mit frischem, kaltem Wasser auffüllen bis zur gewünschte Niveau (Die Streife auf der Wasserzeiger zeigt dass gewünschte Tassenzahl an). Die Menge Kaffee wird weniger sein, weil das Kaffeemehl eine kleine Menge Kaffee absorbiert. Stellen Sie in den Filterhalter (erstens gut trocknen) eine papieren Filtertüte (Größe 1x4, nr. 4). Damit sich der Kaffeefilter genau an den Filterkörper anpassen kann, knicken Sie die Prägenat unten und an der Seite einfach um. Jetzt passt der Filter optimal in ihre Kaffeemaschine - und Sie verhindern damit auch das Umklappen des Filters während des Kaffeebrühens. Geben Sie die gewünschte Menge Kaffeemehl in die Filtertüte ein. Schließen Sie den Deckel. Stellen Sie die Kanne mit Deckel auf den Warmhaltplatte, und schalten Sie das Gerät ein durch die Ein/Ausschalter nach unten betätigen. Die Kontrolllampe leuchtet. Sobald das Filterprozess geendet hat und den Wasserbehälter leer ist, können Sie die Warmhalte kanne von Basis nehmen.

Kaffee schmeckt am besten wenn das gleich getrunken wird, weil das Aroma am besten zur recht kommt. Der Glaskanne gleich nach servieren wieder zurück stellen auf den Warmhalteplatte oder den Kaffee in einem Thermoskanne geben. Um Kaffee zu servieren aus die Thermoskanne müssen Sie den Deckel die Warmhaltekanne (HK75) so weit öffnen, wie zum Ausgießen erforderlich, und drehen Sie ihn mit einer halben Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn. Schließen Sie den Deckel durch drehen im Uhrzeigersinn. Richtig verschlossen hält sich der Kaffee in der isolierten Warmhaltekanne lange Zeit heiß und aromatisch.

Den Deckel die Warmhaltekanne öffnen, schließen und abnehmen.

Öffnen Sie den Deckel so weit, wie zum Ausgießen erforderlich, und drehen Sie ihn mit einer halben Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn. Schließen Sie den Deckel durch Drehen im Uhrzeigersinn. Richtig verschlossen hält sich der Kaffee in der isolierten Thermoskanne lange Zeit heiß und aromatisch. Zum Abnehmen drehen Sie den Deckel solange gegen den Uhrzeigersinn, bis er sich abheben lässt.

Tropf-Stop

Der intergrierte "Tropf-Stop" verhindert durch ein Nachtropfventil, daß Kaffee auf die Warmhalteplatte tropft, wenn die Kanne während oder nach der Zubereitung aus dem Gerät genommen wird.

Nach der Zubereitung

Wenn das Wasser vollständig durch den Filter gelaufen ist, können Sie den Kanne aus dem Gerät nehmen und den Kaffee ausservieren. Stellen Sie Kanne mit dem restlichen Kaffee auf die warmhalteplatte zurück. So bleibt er warm und behält sein Aroma. Model HK74 ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestaltet die die Stromzufuhr nach 2 Stunden selbststatig unterbricht.

REINIGUNG

Wir raten Sie das Gerät regelmäßig zu reinigen. Das erfordert nicht nur die Lebensdauer des Geräts, aber sorgt auch für ein optimales Verwenden und natürlich eine gute Kaffeegeschmack.

Vor die Reinigung muß man folgendes machen:

Kontrollieren Sie bevor die Reinigung ob das Gerät ausgeschaltet ist und ob den Netzstecker aus der Steckdose entfernt ist.

Außenseite des Geräts

Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser. Sie können es mit einem feuchten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel aufgetragen haben. Trocken das Gerät mit einem trocknen Tuch. Der Glaskanne, Filterhalter und die Thermoskanne können **nie** im Geschirrspüler gereinigt werden.

Glaskanne

Reinigen Sie der Glaskanne und der Filterhalter mit einer weichen Bürste, heißem Wasser und ein wenig Spülmittel und trocknen Sie sie gut ab bevor Sie der Glaskanne wieder herstellt auf der Warmhalteplatte.

Warmhaltekanne

Reinigen Sie das Innere die Warmhaltekanne mit einer weichen Bürste, heißem Wasser und ein wenig Spülmittel. Spülen Sie die Warmhaltekanne nach der Reinigung gründlich mit frischem klarem Wasser aus. **Nicht im Geschirrspüler reinigen!**

Hinweis: Hartnäckige Flecken entfernen Sie, indem Sie die Kanne mit heißem Wasser füllen und einen Löffel voll Soda hinein geben. Lassen Sie die Soda eine Weile einwirken. Leeren Sie die Kanne und entfernen Sie die Rückstände mit einer weichen Bürste.

Entkalken

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Die Entkalkungstermin ist abhängig vom Wasserhärte und dem Gebrauch. Wir raten Ihnen, nach 40 Filtervorgängen das Gerät zu entkalken. Durch Kalkablagerung kann das Erhitzungselement versteckt werden. Diese Kalkablagerung kann überhitzung des Geräts verursachen, wodurch das Gerät durch die eingebaute Sicherung automatisch ausgeschaltet wird. Jetzt ist es notwendig dass das Gerät repariert wird. Sie können das Gerät entkalken mit ein Entkalkungsmittel speziell für Kaffeemaschine oder mit Essigsäure.

Indem Sie ein Entkalkungsmittel speziell für Kaffeemaschine verwendet, müssen Sie die Hinweise auf der Verpackung befolgen.

Indem Sie Essigsäure verwenden, müssen Sie folgendes machen:

1. Das Gerät ausschalten durch die Ein/Ausschalter nach oben zu bewegen. Entfernen den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen alle abnehmbare Teile (Glaskanne/Warmhaltekanne und Filterhalter).
2. Um dass übrige Wasser zu entfernen, halten Sie das Gerät umgekehrt über das Spüllbecken.
3. Füllen Sie der Wasserbehälter mit 0,2 Liter kaltes Essigsäure und 0,2 Liter mit frischem, kaltem Wasser. Stellen Sie der Glaskanne/Thermoskanne auf der Warmhalteplatte und stellen Sie alle übrige Teile wieder auf ihrem Platz. Das Gerät einschalten. Die Hälfte der Lösung durchlaufen lassen und das Gerät ausschalten. Die restliche Lösung etwa 15 Minuten im Gerät einwirken lassen. Das Gerät wieder einschalten und die restliche Lösung durchlaufen lassen. Führen Sie dann 2 bis 3 Durchläufe mit klarem Wasser (max. Wassermenge, ohne Kaffeemehl) durch, um das Gerät durchzuspülen.

Achtung! Indem Sie das Gerät einige Weile nicht verwendet haben, zum Beispiel wegen Urlaub, die abnehmbare Teile reinigen und wieder auf ihre Platz stellen. Das Gerät einmal nur mit frischem Wasser durchlaufen lassen (ohne Kaffeemehl). Dann bekommen Sie keine Nebengeschmack.

G A R A N T I E U N D S E R V I C E

- Die Garantiezeit ist auf 12 Monaten ab dem Kauf befristet.
- Die Garantie ist nur gültig, wenn die Geräte-kaufrechnung vorgelegt werden kann. Bewahren Sie deshalb die Rechnung sorgfältig. Die Garantiezeit fängt an auf die Ankaufdatum.
- Die Garantie gilt nicht im Falle von:
 - normalem Verschleiß
 - mangelhafter Wartung
 - unsachgemäßem oder weckwidrigem Gebrauch
 - nichtbeachtung von Bedienungs- und Wartungsvorschriften
 - unfachmännischer Reparatur vom Käufer oder von Dritten
 - Nicht Originalteilen, die vom Käufer oder von Dritten montiert worden sindwelches von unseren Kundendienst zu begutachten ist.

Die Garantie gilt nicht für:

- Normale Verbrauchsartikel
 - Externe Verbindungskabel
 - (auswechselbare) Signal- und Beleuchtungsbirnen
- welches von unseren Kundendienst zu begutachten ist.

Bitte senden Sie das Gerät zusammen mit der Rechnung und einer Fehlerbeschreibung frankiert an:

Martex Holland BV
Generatorsstraat 17
3903 LH VEENENDAAL – HOLLAND

Falls die Garantie entfallen oder die Garantiezeit abgelaufen ist, müssen wir Ihnen die Kosten, die mit einer Begutachtung und/oder einer Reparatur verbunden sind, in Rechnung stellen.

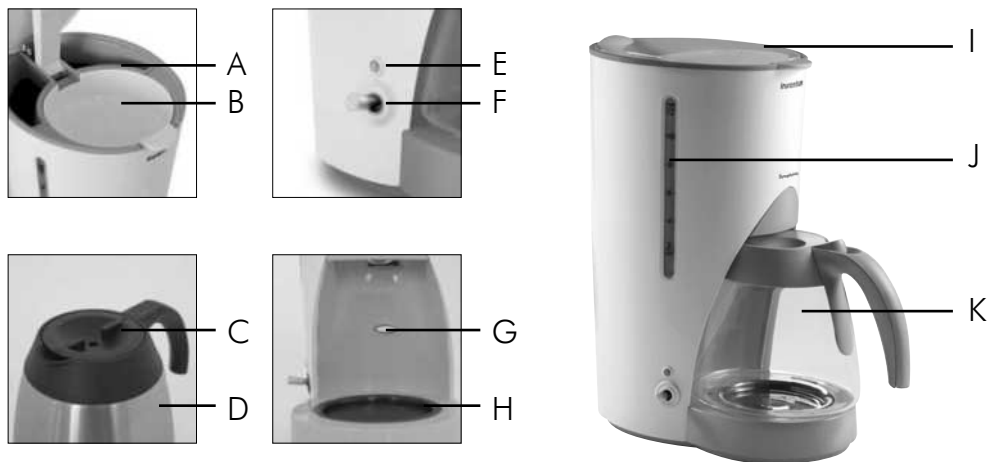
Auf Antrag werden wir eine Preisangabe machen bevor wir die Reparatur durchführen. Wenn wir zur Reparatur übergegangen sind, werden die Begutachtungs- bzw. Prüfungskosten von uns nicht in Rechnung gestellt.

Wir gewähren zwei Monate Garantie auf die von unserem Kundendienst ausgeführten Reparaturen sowie auf das neu verarbeitete Material, wobei diese Zweimonats-Frist ab dem Tag der Reparatur beginnt. Sollte während diesem Zeitraum ein Defekt auftreten, der direkt auf die Reparaturarbeiten oder das dabei verwendete Material zurückzuführen ist, kann der Kunde selbstverständlich seinen Apparat kostenlos reparieren lassen.

Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

F R A N Ç A I S

Mode d'emploi Inventum cafetière électrique à filtre, Symphony HK73, HK74 & HK75
Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.



- | | |
|---------------------------------|---|
| A Réservoir d' eau | G Arrêt de gouttes |
| B Porte-filtre amovible | H Plaque chauffante / Base |
| C Couvercle de verseuse thermos | I Couvercle de réservoir d' eau/du porte-filtre |
| D Verseuse thermos (HK75) | J Niveau d' eau |
| E Voyant lumineux | K Carafe du verre avec couvercle (HK73 et HK74) |
| F Interrupteur marche/arrêt | L Cuiller de mesure |

EXPLICATION DES SYMBOLES



Les petits appareils domestiques doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.**
- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- **Attention:** Évitez de toucher les parties qui sont chaudes lorsque l'appareil est branché.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.
- Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.
- Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui diffusent de la chaleur, tels que fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenir l'appareil à une certaine distance des murs ou autres objets qui pourraient facilement prendre feu tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours posé sur une surface stable et plane.
- Ne laissez pas votre appareil sans surveillance si celui-ci est en marche.
- Si vous voulez déplacer l'appareil, assurez-vous que celui-ci est bien débranché. Pour changer l'appareil de place, prenez-le à deux mains.

- N'utilisez pas l'appareil si la fiche de l'appareil, le cordon électrique ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. Ne changez en aucun cas vous-même la fiche de l'appareil ou le cordon électrique. Les réparations effectuées sur des appareils électriques doivent être exclusivement faites par des réparateurs qualifiés. Des réparations qui ne seraient pas correctement effectuées pourraient présenter de graves dangers pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne soient pas recommandées ou livrées par le fabricant.
- Si vous n'utilisez pas votre appareil ou si vous devez le nettoyer, éteignez totalement l'appareil et retirez la fiche de l'appareil de la prise de contact.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne jamais laisser l'appareil à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent exister lors de l'utilisation d'appareils électriques. C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser un enfant se servir de cet appareil sans surveillance. Veillez à ce que l'appareil soit toujours rangé de telle sorte que les enfants ne puissent pas y accéder.
- Vous ne pouvez utiliser une rallonge électrique que si le voltage et la puissance sont les mêmes (voir plaque technique) ou plus élevés que ceux du cordon livré avec l'appareil. Utilisez toujours une rallonge de cordon électrique de terre qui soit conforme aux normes de sécurité.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'une panne ou d'une défectuosité, nous vous conseillons alors, une fois après avoir retiré la fiche de la prise de courant murale, de couper le cordon électrique. Emportez l'appareil au service correspondant de votre commune.
- Si l'appareil, une fois mis en marche, ne fonctionne pas, il se peut alors que cela vienne du fusible ou du disjoncteur miniature dans la boîte de répartition électrique. Le groupe est peut-être trop chargé ou bien il y a eu du courant de fuite de terre.
- En cas de perturbation ou de panne, n'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil; si la sécurité de l'appareil a sauté, cela peut vouloir indiquer une défectuosité dans de système de chauffe, et ceci ne peut pas se réparer en enlevant ou en remplaçant cette sécurité. Il est indispensable d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
- **Ne plongez jamais l'appareil, le cordon électrique ou la fiche de l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.**
- Ce appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique. Si cet appareil a été utilisé d'une manière abusive, il ne pourra être question de dommages et intérêts en cas de panne, et tout droit de garantie sera annulé.

UTILISATION

Pour la première utilisation

Avant d'utiliser la cafetière électrique pour la première fois, il faut procéder aux opérations suivantes: Déballez la cafetière électrique avec précaution et retirez tout le matériel d'emballage. Veiller à ce que le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) soit hors de portée des enfants. Après avoir retiré la cafetière de son emballage, contrôler minutieusement s'il n'y a pas de dommages visibles ayant pu être causés pendant le transport. Poser la cafetière électrique sur une surface stable. Avant de préparer votre premier café, nous vous recommandons de nettoyer l'intérieur de votre cafetière. Pour cela, remplir le réservoir de la cafetière avec de l'eau froide et faire marcher l'appareil deux ou trois fois sans café. Nettoyer le pot, le filtre et le couvercle du filtre avec de l'eau de vaisselle très chaude, les rincer et bien les essuyer. **Ne jamais utiliser de produit abrasif! Attention:** Pour le nettoyage intérieur de la cafetière électrique, utiliser uniquement de l'eau froide. L'utilisation d'eau bouillante aurait des effets négatifs sur la durée de vie de votre cafetière électrique.

Comment faire du café

Model HK73 et HK74

Retirer le couvercle de la cafetière et remplir le réservoir avec de l'eau froide jusqu'à la quantité désirée (Les petits traits dans le réservoir indiquent le nombre de tasses). Placer dans le support de filtre à café (bien essuyé auparavant) un cornet-filtre de format n°4, y mettre la quantité de café désirée (moulage spécial filtre) et remuer doucement pour l'aplatir. Pour 10 tasses et selon votre goût, vous pouvez utiliser 5 à 6 doses de café, ou bien 6 grammes de café par tasse. (Pour un plus petit nombre de tasses, ajouter un peu plus de café en proportion). Placer le pot de la cafetière avec le couvercle sur la plaque chauffante. Mettre ensuite l'appareil en marche en appuyant l'interrupteur de marche, la lampe témoin - s'allument. Dès que le processus de filtration est terminé, vous pouvez retirer le pot de café de la plaque chauffante. Le café est le meilleur quand il est juste fait, c'est pourquoi il ne faut pas attendre trop longtemps avant de le servir. Reposer aussitôt après le pot de café sur la plaque chauffante.

Model HK75

Prechauffez la verseuse isotherm par un passage sous l'eau chaude, le maintien au chaud est bien meilleur.

Retirer le couvercle de la cafetière et remplir le réservoir avec de l'eau froide jusqu'à la quantité désirée (Les petits traits dans le réservoir indiquent le nombre de tasses). Placer dans le support de filtre à café (bien essuyé auparavant) un cornet-filtre de format n°4, y mettre la quantité de café désirée (moulage spécial filtre) et remuer doucement pour l'aplatir. Pour 10 tasses et selon votre goût, vous pouvez utiliser 5 à 6 doses de café, ou bien 6 grammes de café par tasse. (Pour un plus petit nombre de tasses, ajouter un peu plus de café en proportion). Placer la verseuse thermos de la cafetière avec le couvercle sur la base. Mettre ensuite l'appareil en marche en appuyant l'interrupteur de marche, la lampe témoin s'allument.

Dès que le processus de filtration est terminé, vous pouvez retirer la verseuse thermos de café de la base. Tournez le couvercle sur le carafe isolante et débranchez l'appareil. Le café est le meilleur quand il est juste fait, c'est pourquoi il ne faut pas attendre trop longtemps avant de le servir.

Ouvrir, fermer et retirer le couvercle de la verseuse thermos

Ouvrez le couvercle dans la position pour verser en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'un demi-tour. Fermez le couvercle en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Si le couvercle est bien fermé, la verseuse thermoisolante conserve le café chaud et son arôme pendant longtemps. Retirez le couvercle en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Arrêt de gouttes

Cette cafetière électrique est équipée d'un arrêt de gouttes. Cela veut dire que, pendant que le café se fait, on peut prendre le pot de la cafetière sans que le café ne continue de s'écouler. Le support du filtre se ferme et l'écoulement du café est bloqué. Il faut alors remettre le plus vite possible le pot de la cafetière pour éviter le débordement du filtre.

Après l'utilisation

Débranchez et laissez refroidir la cafetière. Retirez le filtre papier et jetez-le. Si vous avez utilisé un filtre permanent, videz-le à nouveau.

Model HK74 est équipée d'un interrupteur automatique, et s'éteint automatiquement après 2 heures de fonctionnement

NETTOYAGE & ENTRETIEN

Nous vous recommandons de nettoyer régulièrement la cafetière électrique. Non seulement cela prolongera la durée de vie de votre appareil, mais cela favorisera également une utilisation optimale. Pour la nettoyer, procéder aux opérations suivantes:

Avant de commencer à la nettoyer, vérifiez si la cafetière électrique est arrêtée et si la prise de courant est débranchée.

Extérieur de l'appareil

Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon un peu humide et l'essuyer en le frottant avec un chiffon sec. Ne jamais utiliser de produits abrasifs.

Le pot verre

Après chaque usage, bien nettoyer le pot et le couvercle de l'eau très chaude avec un peu de produit vaisselle. Et ensuite bien rincer avec de l'eau très chaude. Ne jamais rincer l'appareil sous le robinet et ne pas le plonger dans l'eau. Le pot, le filtre et le couvercle du filtre ne peuvent pas être lavés dans le lave-vaisselle.

La verseuse thermos

Nettoyez l'intérieur de la verseuse thermos à l'aide d'une brosse douce, de l'eau chaude et un peu de détergent. Après le nettoyage, rincez la verseuse avec de l'eau claire. **La verseuse thermos ne la rincez pas au lave-vaisselle.**

Suggestion: Pour enlever les dépôts marron, remplissez la verseuse avec de l'eau très chaude et ajoutez une cuillère de soude. Laissez la soude actionner quelque temps. Ensuite videz la verseuse et enlevez les particules restants avec la brosse.

Détartrage

Il est nécessaire de détartrer régulièrement votre cafetière électrique. La fréquence de détartrage dépend de la dureté de l'eau du robinet ainsi que de la fréquence de l'utilisation de la cafetière électrique. Nous vous recommandons de détartrer votre cafetière après avoir utilisé tous les filtres d'une boîte (après avoir fait du café une quarantaine de fois environ). Le dépôt de calcaire peut boucher l'élément de chauffe. Ce dépôt de calcaire provoque une surchauffe et la cafetière électrique est alors automatiquement déconnectée par le système de sécurité incorporé et ne fonctionne plus; il faut donc la faire réparer. Pour le détartrage, procéder aux opérations suivantes.

Utiliser de préférence les détartrants spécialement pour les cafetières électriques ou avec vinaigre froid.

Suivre les instructions dans l'emballage, supposé que vous utilisez les détartrants spécialement pour les cafetières électriques.

Quand utilisez de vinaigre, voir les instructions ceci:

Mettre l'interrupteur de marche/arrêt sur arrêt. Retirer la fiche de la prise de courant et enlever tous les éléments amovibles de la cafetière. Pour faire partir entièrement l'eau encore présente dans la cafetière, maintenir l'appareil à l'envers au-dessus de l'évier. Remplir le réservoir avec 0,2 litre de vinaigre froid et 0,2 litre d'eau propre et froide. Placer le pot sur la plaque chauffante (ou la verseuse thermos pour la base) et remettre en place tous les autres éléments de la cafetière. Voir la description pour faire du café. Mettre l'appareil en marche. Laisser s'écouler à peu près la moitié du vinaigre d'alcool mélangé avec de l'eau et éteindre ensuite l'appareil. Attendre environ 15 minutes et remettre l'appareil en route. C'est ainsi que le calcaire présent sera éliminé.

Si, après le détartrage, la pipe de montée transparente n'est pas encore limpide, recommencer le traitement décrit ci-dessus. Après le détartrage, il faut faire encore couler au moins trois fois 1 litre d'eau froide propre pour éliminer tous les restes de vinaigre et éviter ainsi que le café ait un arrière-goût. **Attention!** Si vous n'avez pas utilisé votre cafetière pendant un certain temps, par exemple en raison des vacances, retirer alors tous les éléments amovibles, puis remettre en place tous les éléments amovibles nettoyés. Faire marcher une fois la cafetière électrique uniquement avec de l'eau (donc sans café). Vous éviterez ainsi un éventuel arrière-goût au café.

G A R A N T I E & S E R V I C E

- La garantie est assurée pendant 12 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
 - usure normale
 - emploi inadéquat ou utilisation abusive
 - entretien insuffisant
 - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
 - réparation par l'acheteur non compétent
 - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'originece qui sera jugé par notre service technique

La garantie n'est pas applicable pour:

- les articles de consommation normale
 - les câbles de raccordement extérieurs
 - les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairage
- ce qui sera jugé par notre service technique

L'appareil doit être renvoyé en port payé avec la facture ainsi que la description du problème à:

Martex Holland BV

Genenatorstraat 17

3903 LH VEENENDAAL

Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.

Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.

Sous réserve de modification.

Inventum is een merk van:
Marfex Holland BV
Generatorstraat 17, 3903 LH , Veenendaal, Nederland
Tel.: 0318-542222, Fax.: 0318-542022
www.inventum.nl